
1826.

**Bill to make certain Regu-
lations respecting the
Office of Sheriff.**

[Received and read a first time, Friday,
3rd March, 1826.]
[Second reading, Tuesday, 7th March, 1826.]

1826.

**Bill pour faire certains Rè-
glemens au sujet de l'of-
fice de Shérifi.**

[Reçu et lu pour la première fois, Vendredi,
3e. Mars, 1826.]
[Seconde lecture, Mardi, 7e. Mars 1826.]

Bill to make certain Regulations respecting the Office of Sheriff.

Preamble.

WHEREAS the duties and liabilities of Sheriffs in civil matters are not sufficiently defined, and it would be conducive to greater confidence in the Administration of Justice if the duties and responsibilities of that important office were defined and regulated by law: Be it therefore enacted by the King's most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of *Lower-Canada*, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of *Great Britain*, intituled, *An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign, intituled, 'An Act for making 'more effectual provision for the Government of 'the Province of Quebec, in North America,' and for making further provision for the Government of the said Province*: And it is hereby enacted by the authority of the same, that from and after the passing of this Act, no person shall do or execute any of the duties of the office of Sheriff in civil matters, until he shall have given good and sufficient security to the satisfaction of any one of the Justices of the Court of King's Bench, or Provincial Judge of the District for which he shall have been appointed Sheriff, to the amount in the manner hereinafter enacted and required.

No person to do the duties of Sheriff until he has given Security to the amount herein after enacted.

Amount of the security to be given by the several Sheriffs of the Province.

Condition of such security.

And to whom available.

II. And be it further enacted by the authority aforesaid that the security required by this Act shall be given in the following sums, that is to say: by the Sheriff of the District of *Quebec*, in the sum of _____ currency, by the Sheriff of the District of *Montreal*, in a like sum of _____ currency, by the Sheriff of the District of *Three Rivers* in a sum of _____ currency, by the Sheriff of the Inferior Disirict of *Gaspé*, in a sum of _____ currency, and by the Sheriff of the Inferior District of *St. Francis*, in a sum of _____ currency; and every such security shall be to our Lord the King, his Heirs and Successors, and the condition shall be, that the Sheriff giving such security, shall well and truly demean himself in the execution of all, and every, the duties of his office in civil matters, and shall duly pay over all monies to be levied or received by him as Sheriff, to all and every the persons lawfully entitled to receive the same; and such security shall avail to the King, and all per-

Bill pour faire certains Règlemens au sujet de l'Office de Shérif.

VU que les devoirs et obligations des Shérifs en matières Civiles, ne sont pas suffisamment définis et que ce ne pourroit que tendre à accroître la confiance due à l'Administration de la Justice, si les devoirs et responsabilités de cet emploi important étoient définis et réglés par la Loi; Qu'il soit donc statué par la Très-Excellente Majesté du Roi, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du *Bas-Canada*, constitués et assemblés en vertu et sous l'autorité d'un Acte du Parlement de la *Grande-Bretagne*, intitulé, *Acte qui rappelle certaines parties d'un Acte passé dans la quatorzième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, 'Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec dans l'Amérique Septentrionale,' et qui fait de plus amples provisions pour le Gouvernement de la dite Province*: Et il est par le présent statué par ladite autorité, que depuis et après la passation de cet Acte, aucune personne ne pourra remplir ou exécuter aucun des devoirs de l'emploi de Shérif, en matières Civiles, jusqu'à ce qu'elle ait fournis bonnes et suffisantes cautions à la satisfaction de l'un des Juges de la Cour du Banc du Roi ou Juge Provincial du District, pour lequel elle aura été nommée Shérif, au montant et en la manière ci-après statué et requis.

Preamble.

Personne ne fera les devoirs de Shérif avant d'avoir donné caution au montant et de la manière ci-après requis.

II. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que le cautionnement requis par cet Acte, sera fournis au montant des sommes suivantes, c'est à savoir: Le Shérif du District de *Québec*, en une somme de _____ courant; le Shérif du District de *Montréal*, en une semblable somme de _____ courant; le Shérif du District des *Trois-Rivières*, en une somme de _____ courant; le Shérif du District Inférieur de *Gaspé*, en une somme de _____

Montant des Cautionnements à être donnés par les divers Shérifs de la Province.

_____ courant; et le Shérif du District Inférieur de *Saint-François*, en une somme de _____

Condition de tels Cautionnements.

_____ courant; et tous et chaque tel cautionnement, sera consenti au nom et en faveur de Notre Souverain Seigneur le Roi; ses héritiers et successeurs, et la condition sera, que le Shérif fournissant tel cautionnement sera tenu de bien et vraiment remplir et exécuter tous et chacun des devoirs de son emploi, en fait de matières Civiles; payera fidèlement tous argens qu'il percevra ou recevra comme Shérif à toutes et chacune des personnes qui seront légalement autorisés à les recevoir, et que le Roi et toutes

sons whomsoever, who shall or may be aggrieved by any breach of the condition aforesaid, or of any part thereof.

III. And be it further enacted by the authority aforesaid, that every Act of *Cautionnement* or Suretyship which shall be made or executed in virtue of this Act, shall be made double, and one duplicate thereof shall remain in the office of the Prothonotary, or Clerk of the Court of King's Bench or Provincial Court of the District where the same shall have been made, and the other duplicate shall be transmitted by the Judge or Justice receiving the same, to the Secretary's Office of this Province, there to remain among the public records of this Province; and every person shall be entitled to have communication and copy of any such Act, either at such Prothonotary's Office, or at the Office of the Secretary of this Province, upon payment of one shilling for every communication, and of two shillings and sixpence for every copy.

Acts of Cautionnement to be executed in duplicate.

Where to be deposited.

Every person may have a Copy thereof &c.

Fee to be paid for the same.

V. And be it further enacted by the authority aforesaid, that in case any person or persons who shall have become surety or sureties for any Sheriff under the requirements of this Act shall afterwards die or become insolvent, *en déconfiture*, or depart from this Province, the Sheriff for whom any such person or persons had become surety or sureties, shall within one Calendar month give fresh security in the manner and to the amount herein before required, and duplicates of the Act of every such new suretyship shall be transmitted and deposited as herein before enacted and required.

In case of the death or insolvency &c. of any of the sureties, the Sheriff to give another within a certain time &c.

V. And be it further enacted by the authority aforesaid, that every person who shall presume to do or perform any duty belonging to the Office of Sheriff without having first given security as required by this Act, or who having given such security, shall refuse or neglect to renew the same, in any of the cases requiring such renewal, under the requirements of this Act, and shall continue to act as Sheriff after such refusal or neglect, shall forfeit and pay for every such offence a sum of five hundred pounds, to be recovered with costs of suit in any Court of King's Bench by action of debt, bill, plaint or information, one part of which penalty shall go to His Majesty; and the other half to him or them who will sue for the same within six months after the offence shall have been committed.

Any person acting as Sheriff without having given such security &c. to incur a penalty &c.

How to be recovered,

And How applied.

personnes quelconques qui seront ou pourront se trouver lésées en vertu d'aucune infraction à la condition susdite ou aucune partie d'icelle, pourront se prévaloir de tel cautionnement.

Et qui pourra s'en prévaloir.

III. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que tout Acte de cautionnement qui sera passé ou exécuté en vertu de cet Acte, sera fait double, et un *Duplicata* d'icelui déposé dans le Bureau du Protonotaire ou Greffier de la Cour du banc du Roi ou Cour Provinciale du District ou tel Acte aura été passé, et l'autre *Duplicata* sera transmis par le Juge qui l'aura reçu au Bureau du Secrétaire de cette Province, pour y être déposé et rester avec les archives de cette Province ; Et toute personne aura le droit de prendre communication et copie d'aucun tel Acte soit au Bureau de tels Protonotaires, ou au Bureau du Secrétaire de cette Province, en payant un scheling pour chaque communication et deux schelings et demi pour chaque copie.

Tout acte de cautionnement sera exécuté en *Duplicata*,

Où ces actes seront déposés.

Toute personne pourra en avoir une copie &c.

Honoraire à être payé pour telle copie.

IV. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que s'il arrivoit qu'aucune personne ou personne s'étant rendus cautions pour aucun Shérif, sous et en vertu des conditions requises par cet Acte, vissent à mourir ou devenir en décomfiture ou laisser cette Province, le Shérif pour lequel aucune telle personne ou personnes, se seroient ainsi rendues cautions sera tenu, de fournir sous un mois de Calendrier nouvelles cautions, en la manière et pour le montant ci-devant requis, et l'Acte en *Duplicatu* de telles nouvelles cautions, sera transmis et déposé tel et ainsi que ci-devant statué et requis.

En cas de mort ou de décomfiture &c. d'une caution, le shérif se a tenu d'en fournir une autre dans un certain tems &c.

V. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que toute personne qui présunera exécuter ou remplir aucun devoir étant du ressort de l'emploi de shérif, sans avoir préalablement fournie des Cautions, tel que requis par cet Acte, ou laquelle après avoir fournie telles Cautions, refusera ou négligera de renouveler icelles dans aucun des cas, tel renouvellement devient exigible suivant les directions de cet Acte, et continuera a agir comme shérif après tel refus ou négligence, encourra et payera pour chaque telle offense une somme de £500, laquelle sera recouvrable avec les frais de poursuite dans aucune des Cours du Banc du Roi par un Action de Dette, Bill, Plainte ou Information, et une partie de telle pénalité ira à sa Majesté et l'autre partie à celui ou ceux qui sous six mois après l'offense commise en auront fait la poursuite.

Toute personne qui agit comme shérif sans avoir donné tel cautionnement, encourra une pénalité &c.

Comment recouvrée,

Et comment appliquée.

Such sureties to be considered as *cautions judiciaires* &c.

VI. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the sureties required by this Act shall be considered as *cautions judiciaires* and shall be subject to all the consequences resulting from the *cautionnement judiciaire* under the existing Laws of this Province.

Sheriffs to be responsible for the Acts of their Deputies, Bailiffs &c.

VII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that every Sheriff shall be, and he is hereby declared to be responsible to all persons for the Acts of his Deputies, Bailiffs or other his Servants acting under him.

Liability of Sheriff in certain cases.

VIII. And whereas by the Laws now being, the Sheriffs in the several Districts of this Province are charged with the service and execution of writs of summons and executions, and other civil process, which heretofore and of common right appertained to the Office of *Huissier*, as also with the custody and keeping of goods and chattels under seizure which was heretofore entrusted to *Gardiens* and with the receipt, safe keeping and payment of monies proceeding from the sales of goods and chattels, lands and tenements, under writs of execution, which was heretofore the province of the *receveur des consignations*; Be it therefore enacted by the authority aforesaid, that in the service and execution of writs of summons of execution and other civil process, the custody and safe keeping of goods and chattels under seizure, and the receipt, safe keeping and payment of all monies by them levied under any writ or writs of execution, the several Sheriffs of this Province shall be liable to the same extent and in the same cases as any *Huissier*, *Gardien* or *Receveur des Consignations* would have been liable under the Laws of Canada previous to the year of our Lord one thousand seven hundred and fifty nine.

Details to be entered in Sheriff's returns in certain cases.

IX. And be it further enacted by the authority aforesaid, that every Sheriff in returning any Writ or Process of a Civil Nature shall certify and return minutely and in detail all and whatsoever he shall have done under or in virtue of such writ or process, and it shall not be lawful for any Court, Judge or Justice to presume any thing to have been done by any Sheriff under any such writ or process except only such things as shall be so certified and returned.

Returns of seizures to contain a detail of the goods and

X. And be it further enacted by the authority aforesaid, that every return of a seizure of any goods and chattels, or lands and tenements,

VI. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que les Cautions requises par cet Acte seront considérées être Cautions Judiciaires, et seront sujettes à toutes les conséquences résultantes du Cautionnement Judiciaire sous les Lois existantes de cette Province.

Teiles cautions seront considérées comme Cautions Judiciaires &c.

VII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que tout Shérif sera et il est par le présent déclaré Responsable envers toutes Personnes, des Actes ou faits de ses Députés, Baillifs et autre serviteurs agissant d'après ses ordres.

Les shérifs seront responsables des faits de leurs députés, Baillifs &c.

VIII. Et vu qu'en vertu des Lois maintenant en force, Les Shérifs des divers Districts de cette Province, sont tenus de faire servir et exécuter tous Mandats de Sommation et Exécution et autre Procédures Civiles, lesquels appartenoient ci-devant et de plain droit à l'Emploi d'Huissier, ainsi que la Charge et Garde de tous Biens et Effets sous saisie qui étoient autrefois confiés à des Gardiens, de recevoir, garder en sûreté et payer les argens provenans de la vente de Biens et Effets, Terres et Immeubles, sous Mandats d'Exécution, qui se trouvoit ci-devant du ressort du Receveur des Consignations; Qu'il soit donc statué par l'autorité susdite, que les divers Shérifs de cette Province, en faisant servir et Exécuter tous Mandats de Sommation, d'Exécution ou autres Procédures Civiles, ayant charges et sauve Garde de Biens et Effets sous saisie, ainsi que pour recevoir, garder en sureté et payer tous argens par eux prélevés en vertu d'aucun Mandat d'Exécution, seront sujets à tous égards, et de même que tout Huissier, Gardien ou Receveur des Consignations auroit pu l'être, en vertu des lois du Canada avant l'année de notre Seigneur mil sept cent cinquante-neuf.

Responsabilité des shérifs en certains cas.

IX. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que tout Shérif en faisant le retour d'aucun mandat ou ordre (*process*) de nature civile, certifiera et fera un retour exact et détaillé de tout ce qu'il aura généralement fait, sous et en vertu de tel mandat ou ordre (*process*); et il ne pourra être loisible à aucune Cour ou Juge de de présumer qu'aucune chose ait été fait par un Shérif, en vertu de semblable mandat ou ordre (*process*), si ce n'est simplement pour les choses ou faits ainsi certifiées et dont retour aura été fait comme susdit.

Détails à être entrés dans les retours des shérifs en certains cas.

X. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que chaque retour de la saisie d'aucuns Biens et Effets ou Terres et Immeubles, renfer-

Les Retours de saisies contiendront un détail des Effets et

chattels and a description of the lands &c. seized.

shall contain a minute and detailed inventory of the goods and chattels and a legal description of the lands and tenements which shall have been seized.

Sheriffs to have the custody of Gaols &c.

XI. And be it further enacted by the authority aforesaid, that all Sheriffs shall have the custody and keeping of all gaols within their respective Districts, and shall appoint Gaolers or Keepers of such Gaols, for whose Acts and conduct of such Gaolers the said Sheriffs shall be liable.

Justices to make Rules for the Interior order of Gaols &c.

XII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the Justices of the different Courts of King's Bench in this Province, shall from time to time make General Rules and Regulations for the Interior order and Police of the Gaols situate within their respective jurisdictions, and for regulating the conduct of Sheriffs, Gaolers and other Officers and Ministers of Justice in the keeping and governing of Gaols, and also for the safe custody due care and sufficient protection of all prisoners for debt therein being, and all Sheriffs, Gaolers and other Officers and Ministers of Justice concerned in the keeping and government of Gaols within the Jurisdiction of such Court of King's Bench severally and respectively shall observe the said rules and regulations.

And for regulating the conduct of Sheriffs and Gaolers &c. and safe keeping of Prisoners &c.

Sheriffs to be liable in damages for evasions of prisoners for debt &c.

XIII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the several Sheriffs in this Province shall be liable in damages and interests for all voluntary or negligent evasions or escapes of prisoners for debt either from the custody of themselves or their Deputies or Bailiffs, or from any Gaol or Gaols of which the said Sheriffs shall have the custody and keeping, according to the directions of this Act, in the same cases and to the same extents as *Huissiers* or Gaolers respectively, would have been liable for such evasions or escapes according to the Laws of Canada, previous to the year of our Lord one thousand seven hundred and fifty nine.

mera un Inventaire exact et détaillé des Biens et Effets, et une description légale des Terres et Immeubles qui auront été saisis.

une description des Terres &c. saisis.

XI. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que tous Shérifs seront tenus de prendre soin et charge des Prisons dans les limites de leur District respectifs et auront droit de nommer les Geoliers ou Gardiens de telles Prisons, et deviendront responsables des faits et de la conduite de tel Geoliers.

Les Shérifs seront tenus de prendre soin des prisons &c.

XII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que les Juges des différentes Cours du Banc du Roi, en cette Province, feront, de temps à autre, des règles et réglemens, pour le bon ordre intérieur et la Police des Prisons situées dans les limites de leurs Juridictions respectives, et pour régler la conduite des Shérifs, Geoliers et autres Officiers de Justice, de prendre soin et gouverner les Prisons, et aussi pour la Sauve-Garde, soin convenable, et protection suffisante de tous Prisonniers qui s'y trouvent détenus pour dettes, et tous Shérifs Geoliers et autres Officiers de Justice, chargés de prendre soin et bien gouverner les Prisons dans les limites de la Jurisdiction de telles Cours du Banc du Roi, seront tenus, séparément et respectivement, d'observer les dites règles et réglemens.

Les Juges feront des réglemens pour le bon ordre de l'Intérieur des prisons &c.

Et pour la conduite des Shérifs, Geoliers &c. et pour la sauve-garde des prisonniers &c.

XIII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que les divers Shérifs, en cette Province, seront tenus responsables en dommages et intérêts de toutes évasions ou fuites qui pourroient avoir lieu, soit volontairement ou par négligence, de Prisonniers renfermés pour dette, soit qu'ils fussent sous leur garde ou celle de leurs Députés ou Bailifs, ou s'évadent ou s'enfuient d'aucune Prison ou Prisons en charge et sous la garde des dits Shérifs, suivant les directions de cet Acte, et de manière aussi ample, que les Huissiers ou Geoliers auroient pu se trouver responsables pour telles évasions ou fuites d'après les Lois du *Canada* avant l'année de Notre Seigneur, mil sept cent cinquante-neuf.

Les Shérifs seront responsables en dommages pour évasions des prisonniers pour dettes &c.